

AQUASOL MICRO

COD. 4630, 4631, 4632, 4633



TIPO E POTENZA LAMPADA
TYPE AND POWER OF BULB
GLÜHLAMPENSTÄRKE
TYPE ET PUISSANCE DEL'AMPOULE

MR11

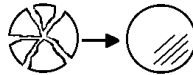
MADE IN ITALY

IP67



TENSIONE
VOLTAGE
SPANNUNG
TENSION

12V
MAX 20W

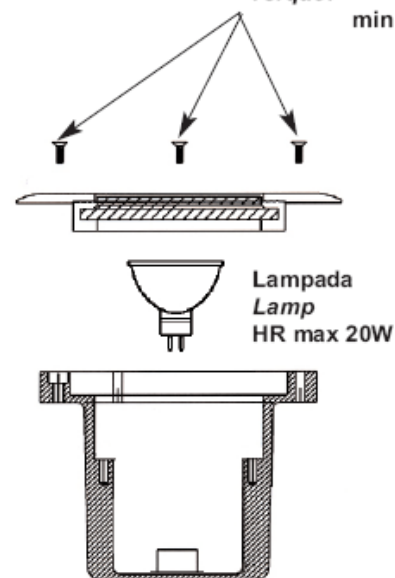


-SOSTITUIRE I VETRI DI PROTEZIONE DANNEGGIATI
-REPLACE THE DAMAGED PROTECTIVE GLASS SCREENS
-DIE BESCHÄDIGTEN SCHUTZGLÄSER ERSETZEN
-REPLACER LES VERRRES DE PROTECTION ABIMES

FIG 3

Coppia
Torque:

min 1,2 Nm



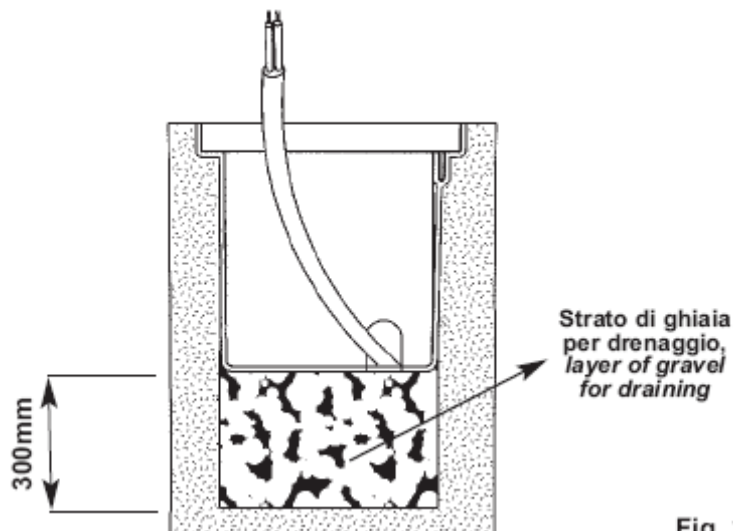
Lampada
Lamp
HR max 20W

ATTENZIONE: LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE

WARNING: THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS: REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE

ACHTUNG: DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

ATTENTION: LA SECUTIE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILIZATION CORRECTE DES INTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.



Strato di ghiaia
per drenaggio,
layer of gravel
for draining

300mm

Fig. 2

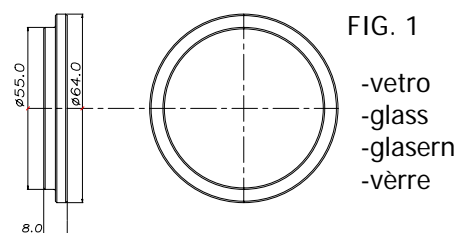


FIG. 1

-vetro
-glass
-glasern
-verre

-PER IL COLLEGAMENTO ELETTRICO ALLA RETE UTILIZZARE DISPOSITIVI DI CONNESSIONE IN CLASSE II CHE GARANTISCANO IL GRADE DI PROTEZIONE IP68.

N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE RISPETTARE SCRUPolosAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE (CEI 64/7 E CEI 43-30)

-USE CLASS II DEVICES FOR THE ELECTRICAL CONNECTIONS AS THEY PROVIDE IP68 DEGREE PROTECTION.

N.B.: WHEN INSTALLING, STRICTLY FOLLOW SYSTEM REGULATIONS (CEI64/7 E CEI 34/30)

-FÜR DEN ELEKTRISCHEN NETZASCHLUSS SIND ANSCHLUSSVORRICHTUNGEN IN SCHUTZKLASSE II, DIE EINEN SCHUTZGRAD IP68 GEWÄHRLEISTEN, ZU VERWENDEN.

N.B.: BEI DER INSTALLATION DIE FÜR ELEKTRISCHE ANLAGEN GELTENDEN VORSCHRIFTEN STRENGSTENS EINHALTEN (CEI 64/7 UND CEI 34-30).

-POUR LE BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE AU RÉSEAU, UTILISER DES DISPOSITIFS DE CONNEXION EN CLASSE II QUI ASSURENT L'INDICE DE PROTECTIN IP68.

N.B. LORS DE INSTALLATION, VEILLEZ ATTENTIVEMENT AU RESPECT DES NORMES D'INSTALLATION (CEI64/7 CEI34/30)

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE

- Per il montaggio o sostituzione della lampada, eseguire le istruzioni data dal costruttore allegate alla lampada stessa.
 - Nell'uso dell'apparecchio, assicurarsi che la distanza tra la lampada e l'oggetto illuminato **non sia inferiore a 0,5 m**.
 - L'apparecchio deve essere utilizzato solo se completo del suo schermo di protezione. Trattasi di vetro temperato chimicamente (Fig.1).
 - Mantenere il vetro libero da materiali.
 - Nel caso in cui si osservino incrinature o fessurazioni del vetro, esso va immediatamente sostituito. In tal caso le N° 3 viti del telaio che lo fissano al corpo anteriore vanno serrate a fondo (momento torcente min 1,2 Nm) applicando un serraggio graduale delle viti (Fig.3).
 - Lo schermo di protezione non è idoneo a subire urti di energia superiore a 12 Joule, inoltre non è idoneo a essere calpestato.
 - Non manomettere mai il dispositivo di serraggio del cavo (pressacavo), diversamente l'apparecchio non può garantire l'impermeabilità all'acqua.
 - Non installare l'apparecchio in luoghi soggetti al ristagno d'acqua.
 - L'apparecchio non è idoneo alla sommersione in acqua.
 - Installazione:
 - > applicare la scatola termoplastica incassandola a filo parete (Fig.2);
 - > aprire l'apparecchio utilizzando l'utensile in dotazione;
 - > fissarlo alla scatola con le n°3 viti autofilettanti in dotazione;
 - > inserire la lampada;
 - > richiudere l'apparecchio serrando le n°3 viti del telaio a fondo (momento torcente min 1,2 Nm) applicando un serraggio graduale (Fig.3).
 - Versione 12V: apparecchio idoneo al funzionamento con bassa tensione; cablare i terminali del cavo d'alimentazione all'uscita in bassa tensione di un trasformatore di potenza idonea _ MIN 20VA (Fig. 4).
 - Apparecchio idoneo al funzionamento in interni ed esterni.
 - Apparecchio idoneo al montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili.
 - Scatola in materiale termoplastico, per fissaggio in muratura, non stagna (Fig.2). Non collocarvi altri componenti elettrici oltre all'apparecchio con il suo cavo (es. morsetti, trasformatori, ecc...).
- QUESTO APPARECCHIO È DOTATO DI CAVO DI ALIMENTAZIONE, PER LA CONNESSIONE ELETTRICA UTILIZZARE DEI CONNITORI CON GRADO DI PROTEZIONE ADEGUATI**

INSTALLATION USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- **Warning!** Before connecting to the main network, during positioning or replacement of lamps, **ensure the tension has been disconnected**.
 - For positioning or replacement of lamps, follow the instructions given by the lamp's manufacturer, which should be supplied with the lamp itself.
 - When the fitting is on, ensure that a **minimum distance of 0.5m** between the lamp and the illuminated surface is respected.
 - The fitting can be used only with its protective glass diffuser. It's a printed glass, chemically tempered (pict.1).
 - Keep the glass free from any kind of materials.
 - In case cracks or other damages are found on the glass, the glass must be immediately replaced. In such a case, the 3 screws that fix the glass frame to the upper body must be properly and gradually tightened with min. 1,2 Nm torque (pict.3).
 - The protective glass is not supposed to resist to shocks exceeding 12 Joule and it is not suitable for walk-over installation.
 - Do not ever temper with the cable gland (cable entry), otherwise the fitting could lose its water-proofness.
 - Do not install this fitting in any place subject to water stagnation.
 - This fitting is not suitable for under-water installation.
 - Installation:
 - > Build the thermo-plastic box into the wall (pict.2);
 - > Open the fitting using the proper tools (supplied);
 - > Fix it to the box through the 3 self-threaded screws supplied;
 - > Insert the lamp;
 - > Close the fitting, deeply tightening the 3 screws of the glass frame (min. 1,2 Nm torque), in a gradual way (pict.3).
 - 12V version: The fitting is suitable to function at low tension only. Connect the terminals of the feeding cable to the low tension (12V) of a suitable transformer MIN.20VA (pict.4).
 - The fitting is suitable for indoor and outdoor use.
 - The fitting is suitable for direct installation on normally inflammable surfaces.
 - Thermo-plastic box for wall embedding, not water-proof (pict.2). Do not install other electrical components in it (like terminals or transformers...) but only the fitting and its cable.
- THIS FITTING IS PROVIDED WITH EXIT WIRE, FOR THE CONNECTIONS USE THE PROPERLY CONNECTION KIT WITH THE RIGHT PROTECTION DEGREE**

MONTAGE- UND WARTUNGSANLEITUNG

- **Achtung!** Bevor Sie die Netzanschlüsse durchführen, und während der Montage oder des Leuchtmittelwechsels, vergewissern Sie sich, **dass die Anlage ausgeschaltet ist**.
- Beim Einsetzen des Leuchtmittels oder beim Leuchtmittelwechsel befolgen Sie die Anweisungen des Leuchtmittelherstellers, die dem Leuchtmittel selber beigelegt sind.
- Wenn der Strahler eingeschaltet ist, stellen Sie sicher, dass der Abstand zwischen dem Strahler und der zu beleuchtenden Fläche **mindestens 0,5m beträgt**.
- Bei dem Glas handelt es sich um ein temperaturwechselbeständiges, bedrucktes Glas (Bild 1).
- Halten Sie das Glas frei von jeglichen Materialien.

- Benutzen Sie den Strahler nie ohne Schutzglas und wechseln Sie das Schutzglas bei Bruch oder wenn es Risse hat. In einem solchen Fall müssen die 3 Schrauben, die den Rahmen auf dem unteren Körper befestigen mindestens mit einem Drehmoment von 1,2Nm angezogen werden (Bild 3).
- Das Glas ist nicht geeignet, Kraft- oder Schlägeinwirkungen, die 12 Joule übersteigen auszuhalten. Es ist nicht begehbar.
- Lassen Sie den Kabeleinsatz unberührt, da sonst die Wasserdichtheit des Strahlers verloren gehen kann.
- Installieren Sie den Strahler nicht an Stellen, wo sich stehendes Wasser bilden kann.
- Dieser Strahler ist nicht für die Unterwassermontage geeignet.
- Installation:
 - > Bauen Sie die thermoplastische Box in die Wand (Bild 2);
 - > Öffnen Sie den Strahler mit dem mitgelieferten Werkzeug;
 - > Befestigen Sie ihn in der Box mithilfe der 3 mitgelieferten selbstschneidenden Schrauben;
 - > Setzen Sie das Leuchtmittel ein;
 - > Schliessen Sie den Strahler, indem Sie die 3 Schrauben mit mindestens 1,2Nm fest anziehen (Bild 3).
- Version 12V: Es handelt sich um einen Niedervoltstrahler. Schliessen Sie den Strahler nie direkt ans Netz an. Schliessen Sie das Versorgungskabel über einen entsprechenden Transformator min. 20VA an (Bild 4).
- Der Strahler ist für den Innen- und Außenbereich einsetzbar.
- Der Strahler ist für die direkte Installation auf normal entflammaren Oberflächen geeignet.
- Die thermoplastische Box ist nicht wasserdicht (Bild 2). Installieren Sie in der Box keine anderen elektrischen Komponenten (wie Anschlussklemmen oder Trafos), sondern nur den Strahler und sein Kabel.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION, USAGE ET ENTRETIEN

- **Attention!** Avant d'exécuter les connexions au réseau, pendant l'assemblage ou substitution de la lampe, **s'assurer d'avoir enlevé tension**.
 - Pour l'assemblage ou substitution de la lampe, exécuter les instructions données par le constructeur, jointes à la lampe même.
 - Dans l'usage de l'appareil, s'assurer que la distance entre la lampe et l'objet embrasé **ne soit pas inférieure à 0,5 mètre**.
 - L'appareil doit être utilisé seulement si complet de son verre de protection. Il s'agit d'un verre pressé, trempé chimiquement (ill.1).
 - Maintenir le verre libre de n'importe quel matériel.
 - Le remplacer tout de suite si vous relevez fêlures ou fentes. En ce cas, les 3 vis qui fixent le châssis du verre au corps antérieur doivent être serrées avec une torche de min. 1,2 Nm, de manière graduelle (ill.3).
 - Le verre de protection n'est pas apte à résister aux chocs supérieurs à 12 Joule et il n'est pas apte à être piétiné.
 - Ne pas altérer jamais le dispositif de serrage du câble (presse-étoupe). En cas contraire l'appareil ne peut pas garantir l'imperméabilité à l'eau.
 - Ne pas installer l'appareil dans des endroits sujets à étanchement d'eau.
 - L'appareil n'est pas apte à la submersion dans l'eau.
 - Installation :
 - > Emboîter la boîte thermo-plastique en ligne avec le mur (ill.2);
 - > Ouvrir l'appareil en utilisant l'outil qui est fourni avec;
 - > Le fixer à la boîte au moyen des 3 vis auto-filetantes fournies;
 - > Insérer la lamp;
 - > Fermer l'appareil en serrant à fond les 3 vis du châssis du verre (torque Min. 1,2 Nm), d'une façon graduelle (ill.3).
 - Version 12V: L'appareil est apte exclusivement au fonctionnement à basse tension. Cabler les terminaux du câble d'alimentation à la sortie à basse tension (12V) d'un transformateur de juste puissance - min. 20VA (ill.4).
 - Appareil apte au fonctionnement en extérieurs et intérieurs.
 - Appareil apte à l'assemblage sur surfaces normalement inflammables.
 - Boîte thermo-plastique pour l'installation dans le mur, pas étanche (ill.2). Ne pas y installer d'autres composants électriques (terminaux, transformateurs...) que le projecteur et son câble.
- CE LUMINAIRE EST EQUIPE DE FIL DE RACCORDEMENT (SORTIE) UN BLOC DE JONCTION SPECIFIQUE EST NECESSAIRE.UTILISER UN BOTIER APPROPRIE AU DEGRE DE PROTECTION DE L'APPAREIL

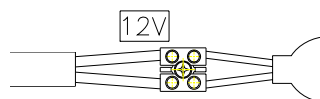


fig. 4